



Erantzukizunpeko aitortpena – Diru-sarrerak IPREM eta Bono Taxi
Declaración responsable – Ingresos IPREM y Bono Taxi

www.vitoria-gasteiz.org

Telefona - Teléfono: 010 / 945 16 16 16
informacion@vitoria-gasteiz.org

AITORPEN-EGILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA DECLARANTE

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF	
Izena Nombre					

ADMINISTRAZIOAREN AURREKO ORDEZKARIA – PERSONA REPRESENTANTE ANTE LA ADMINISTRACIÓN

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2		NAN/AIZ DNI/NIE	
Izena Nombre					

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES

- Aitorpen-egilearen – Persona declarante Ordezkaría – Persona representante

Kalea Calle				Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano		Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población				
Udalerría Municipio				Lurraldea Provincia					
1. Telefon. Teléfono 1		2. Telefon. Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico					

Komunikazioa-jakinarazpena honela jaso nahi dut:
Deseo recibir la comunicación-notificación por / en:

- Posta – Correo postal Jakinarazpen elektronikoa - Notificación electrónica

AITORTZEN DU – DECLARA

- Bere diru-sarrerak kopuru hauetatik beherakoak direla – *no tener ingresos superiores a*
- Ondorio Anitzeko Errentaren Adierazle Publikoak (IPREM) halako 2,5
2,5 veces el Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples (IPREM)
- Bono-taxi programan zehaztutako prestazioak ez jasotzea. Bono-taxiaren onuraduna ez izatea.
No recibir prestaciones previstas en el Programa Bono-Taxi. No ser persona beneficiaria de Bono-Taxi.

BAIMENA EMATEN DIO: – AUTORIZA

- Gasteizko Udalaría, dagokion erakundeari haren datu fiskalak eskatzeko, hemen aitortutako diru-sarrerak egiaztatzearen ondorioetarako.
Al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a solicitar sus datos fiscales a la institución correspondiente con el fin de comprobar los ingresos aquí declarados.
- Egiaztapen horren ondorioz, aitortutako zenbatekoa baino ordainsari handiagoak jasoko balira, eskatutako BAT txartelaren jaulkipena ezeztatuta geratuko litzateke, eta ezin izango litzateke berreskuratu izapidea gauzatzeko ordaindutako zenbatekoa.
Si dicha comprobación diera como resultado retribuciones con un importe superior al declarado, la emisión de la tarjeta BAT solicitada quedaría cancelada, sin posibilidad de recuperar la cantidad abonada para la ejecución del trámite.

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de
Izenpea – Firma

(*)

inprimakia sinatu aurretik, datu babesari buruzko azken orrialdean dagoen informazioa irakurri.

Antes de firmar el impreso, debe leer la información básica sobre protección que se presenta en la última página.



Erantzukizunpeko aitortpena – Diru-sarrerak IPREM eta Bono Taxi
Declaración responsable – Ingresos IPREM y Bono Taxi

www.vitoria-gasteiz.org

Telefonoa - Teléfono: 010 / 945 16 16 16
informacion@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira. <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	39/2015 Legearen 21.1 artikulua: Administrazioa behartua dago ebazpen espresua eman eta jaki-naraztera prozedura guztietan, edozein dela ere prozedura hasteko modua. DBAOko 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko. <i>Artículo 21.1 Ley 39/2015: La Administración está obligada a dictar resolución expresa y a notificarla en todos los procedimientos cualquiera que sea su forma de iniciación.</i> <i>Artículo 6.1.c) RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, arxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>